

Lifting Belly

27.11.2020 – 03.01.2021

Alfonso Borragán, June Crespo, Marina G. Guerreiro,
Ariadna Guiteras, Martin Llavaneras,
Carlos Monleón, Claudia Pagès, Blanca Pujals,
Victor Ruiz Colomer, M Reme Silvestre, Leticia Ybarra

Comisariado por / *Curated by*
Marta Cacciavillani, Lxo Cohen & Laura Plant

Lifting Belly

Lifting Belly se ubica en el Palacio de Cibeles, un edificio históricamente apodado por los madrileños como ‘Nuestra Señora de las Comunicaciones’ por su monumental carácter y la reverencia que inspira. El edificio data de 1904, año en el que la polémica construcción del nuevo centro neurálgico de tecnologías se tragó una parte del parque del Buen Retiro, privando a la ciudad de una parte de este importante espacio de ocio. Como núcleo del sistema de comunicaciones español, el edificio fue considerado un poderoso símbolo de progreso nacional, modernidad y centralización.

Al invocar a Cibeles, diosa matriarcal Anatolia y personificación de la naturaleza salvaje, la fertilidad y la curación que da nombre al palacio, percibimos la ‘comunicación’ del edificio como algo que pasa de un estado a otro – de forma similar a como se canaliza el calor y se transmiten las enfermedades. *Lifting Belly* imagina el edificio como un sistema de procesos digestivos, reproductivos y metabólicos, que transforman los cuerpos que lo atraviesan, mientras que estos a su vez lo contaminan. En *Lifting Belly*, visualizamos paredes de mármol a través de su erosión, corrientes de aire a través de su vínculo con la putrefacción y la limpieza, fluidos a través de su drenaje, superficies de contacto a través de la propagación de vida bacteriana y cuerpos a través del desprendimiento y la absorción de partículas. La exposición prefigura el yo como una comunidad extendida de cuerpos y el espacio que habitamos como una matriz de relaciones contingentes en la que cualquier “materia comestible”¹ es una fuerza disruptiva dentro del ciclo de los nutrientes. En otras palabras: la exposición es un cuerpo de cuerpos dentro de un cuerpo arquitectónico.

En 1915, mientras se colocaban las piedras del Palacio de Comunicaciones, Gertrude Stein comenzó a escribir su poema *Lifting Belly* en Mallorca, donde residía temporalmente con su amante Alice B. Toklas. De aquí proviene nuestro título, partiendo de una erótica del lenguaje en la que Stein hace de la poesía algo queer, vivo y circulatorio. El palacio y el poema se unen como objetos concebidos en el contexto del proyecto modernista y de los regímenes sobre el cuerpo, la sexualidad y la obediencia que vinieron con él. Como madre de la poesía modernista, el trabajo de Stein frenó estas premisas. En ese mismo momento, dentro de los territorios urbanos, el mapeo del cuerpo político trazaba límites por la ciudad. La arquitectura se diseñaba para el cuerpo ‘apropiado’ que la habitaría y sería subyugado por ella, un cuerpo que se adhiriere a un comportamiento moral, higiénico y civilizado.

Bajo el régimen modernista, lo que había dentro de los muros de la *civitas dei*, la ciudad de dios, era bueno, santo, puro, limpio y conocido. Lo que existía más allá del binario de la ciudad, *civitas terrena*, la ciudad terrenal, era inexplorado: profano, impuro, inmoral, sucio, salvaje y rebelde. Si el sistema de gobierno estaba enfermo, corrupto y corroído con sexualidades promiscuas fuera de lo reproductivo, necesitaba ser sanado, censurado y regulado. Donde la ciencia buscaba abrir el cuerpo, la religión quería cerrarlo. Si la arquitectura representaba el cuerpo, también era necesario sellarlo, ocultando su abyecto funcionamiento interno.

En este momento histórico en el que las arquitecturas se movilizan para orquestar nuestros movimientos y restringir nuestro contacto, la limpieza y la toxicidad son el foco de los regímenes de salud pública a nivel mundial. Donde lo abyecto ha vuelto a ser objeto del miedo, los mismos esfuerzos del poder se sienten cada vez más presentes.

Trabajar desde dentro del palacio implica abordar lo que sustenta internamente un edificio de tal importancia y, por extensión, su amplia comunidad. Centrándonos en los elementos corporales de esta arquitectura viva que respira (tuberías, respiraderos, desagües, radiadores, entradas, salidas y orificios), los trabajos que forman parte de esta exposición colapsan múltiples escalas: desde el yo microbiano hasta las infraestructuras diseñadas para regular y coreografiar el cuerpo. Los límites entre el interior y el exterior nos muestran que somos más membranas que barreras impenetrables². Los umbrales de nuestros territorios, murallas y pieles no están tan fortificados.

Hechas de materias terrenales (arena, agua, aceite, tierra o arcilla), las piezas puntúan el interior del palacio entrando en un diálogo físico con la estructura del edificio, mientras se contaminan entre sí. Las obras están inscritas en procesos de transformación y mutación, siempre cambiando de estado, convirtiéndose permanentemente y nunca finalizando, rechazando la identificación explícita de su intención.

En los trabajos de Ariadna Guiteras y Carlos Monleón, las propiedades del vidrio y la cerámica narran el acto fallido de contener. Vasos que retienen o gotean fluidos pueblan el espacio – jarrones de arcilla porosa sudan con aceites botánicos y tarros de fermentación intestinal crecen desde el techo – atendiendo a sus límites como tejidos corporales, en un ritmo continuo de intercambios líquidos de anfitrión a huésped, entre dentro y fuera.

El cuerpo a menudo se evoca aquí en su ausencia, mediante trazos de calidez en la arquitectura: las aberturas utilitarias, cavidades y huecos en las esculturas de June Crespo en las que imaginamos como el calor aumenta; mientras el gel curativo que se adhiere a los pilares del edificio en la obra de M Reme Silvestre, calma los tensos músculos estructurales del palacio. El polvo y los residuos que los empleados de limpieza acumulan también se entremezclan con este gel cristalizante, mientras que el mentol impregna nuestras fosas nasales y provoca náuseas, aplicando las expectativas de un cuerpo sano, limpio y optimizado a la lógica del edificio.

La energía térmica se absorbe a través de un empapelado denso que atrapa el calor, aprovechando así las cualidades incontenibles e inmateriales de la luz solar en el sistema circular de Victor Ruiz Colomer. Al activarse con luz solar, una hélice hecha con células solares monocristalinas genera corrientes de aire, que sugieren como al acumularse de cualquier forma, este archivo de detritus puede ser optimizado y afectar la eficiencia.

También el aire y la neblina circulan por el espacio a través de los ventiladores de Claudia Pagès, infiltrándose en el cuerpo que lo respira y en las condiciones atmosféricas del museo. Ni siquiera los espacios desocupados son huecos o nada, sino vacíos salpicados de materia vibrante; corrientes en ebullición con partículas de polvo que a veces se vuelven visibles a la luz.

Entre algunos materiales que asociamos al tránsito, la arena también fluye en las obras de Pagès y en las torres desfiguradas de la instalación de Martin Llaveneras que momentáneamente se humedece con agua, una sustancia latente que existe en constante circulación y metamorfosis. Los papeles para fumar de Pagès también son vulnerables y tienen el potencial de quemarse o desintegrarse con la humedad, al tiempo que nos remiten a un consumo cíclico a través del humo y la inhalación.

La acumulación y la regeneración también poseen las obras de Marina G. Guerriero en las que los plásticos funcionales y los residuos se convierten en preciosas fuentes y precarios ensamblajes barrocos en los que los materiales se digieren y se desordenan para reequilibrarse y cuestionar nociones de pureza y suciedad.

En el poema *Lifting Belly*, Stein describe su pesadez al albergar el peso del poema dentro de ella, llena de deseo, para describir más tarde cómo nace “siempre naciendo”³. Este ‘embarazo’ metafórico conecta el lenguaje con nuestra lengua, respiración y estómago, describiendo el proceso generativo de la escritura como algo fértil y siempre en un proceso de salida y reingreso al cuerpo. El uso de Stein de la palabra *terminus* no significa el fin de la reproducción, sino un término en nosotros, una palabra que vive dentro de nosotros. El vientre, o el intestino, como un lugar que trae nueva vida.

Al adentrarnos en la exposición, dos instalaciones en texto se infiltran en el espacio como una suave fuerza penetrante. El poema de Leticia Ybarra que adorna las paredes del edificio se acerca a una fecundidad extraña, cuerpos fragmentados y la santidad mediante la figura de Margarita de Antioquía. Por su lado, en el texto de Blanca Pujals, la arquitectura se vincula a su origen en las tecnologías de la comunicación, la geopolítica de la extracción de materiales y la toxicidad. El lenguaje y la poesía se convierten en cuerpos vivos que respiran en un intercambio recíproco con su entorno.

En la exposición y la publicación que la acompaña, la poesía circula por todas partes, fusionándose con las obras y envolviéndolas, lo que nuevamente plantea un problema de límites. Como ha escrito Donna Haraway, los poemas, como los cuerpos, son “sitios de producción literaria donde el lenguaje también es un actor independiente de las intenciones y los autores... Sus límites se materializan en la interacción social”⁴. La poesía es una resistencia inherente a la interpretación y a la desmitificación, permaneciendo en una ambigüedad que niega darse a conocer. Las palabras y los cuerpos materiales de la exposición adoptan esta sensibilidad para permanecer especulativos e irresueltos, en constante metamorfosis y eludiendo su captura. En el ensayo de Elvia Wilk *This Compost: Erotics of Rot*, la autora escribe “uno podría usar la poesía para formular hipótesis sobre un mundo en el que también circulan otros recursos; donde la regeneración más allá de la reproducción biológica podría considerarse una forma valiosa de creación de significados”⁵, ofreciéndonos un camino para pensar en estas obras.

En *Lifting Belly*, los materiales, las formas escultóricas y el lenguaje se descomponen para dar lugar a nuevas formas en un proceso constante de transición, digestión, regurgitación y renovación. La exposición reúne a artistas que crean canibalizando su propia obra, en un gesto de compostaje en el que los contornos de un objeto o individuo se vuelven difíciles de discernir.

El amor también desintegra los límites del yo; el amor nos vuelve vulnerablemente abiertos y permeables, envueltos por otro. ¿Podemos entonces considerar nuestro toma y daca con el mundo natural, o la putrefacción y la regeneración, donde el yo se descompone, como una forma erótica más allá del deseo humano? ¿Es el éxtasis lo que experimentamos al disolvernó en el ciclo vegetal, convirtiéndonos en alimento para otras formas de vida?

La exposición se expande a través de la publicación que la acompaña mediante un objeto performativo hecho para ser ingerido, a cargo de Alfonso Borragán. Trabajando con piedra de la misma cantera de la que procede el mármol que se utilizó para construir el Palacio de Comunicaciones, Borragán ha creado una edición de ciento cincuenta fulguritas, (un mineraloide que se forma cuando un rayo cae al suelo). Este poema-objeto, hecho para ser lamido e incorporado al metabolismo del lector, da forma a un ritual colectivo dislocado que conecta la materialidad del palacio con sus orígenes vinculados a la electricidad.

Lifting Belly nos transporta al estómago del palacio donde nos fundimos con el polvo, el calor, la humedad, los fluidos y la carne de la arquitectura moderna. A través de una circulación erótica y viva, los objetos y el lenguaje se infiltran en nuestros cuerpos sensibles en un proceso poéticamente regenerativo y en continuo devenir.

Lifting Belly está comisariada por Marta Cacciavillani, Lxo Cohen & Laura Plant, en el marco de la 1ª edición del Programa de Residencia para Jóvenes Comisarios de la Fundación Sandretto Re Rebaudengo Madrid, coordinado por Alejandro Alonso Díaz.

- 1 Jane Bennet, *Vibrant Matter: A Political Ecology of Things*, Duke University Press Durham and London (2010).
- 2 David Abram, *The Spell of the Sensuous*, Vintage Books (1996).
- 3 Donna Haraway, *Situated Knowledges: The Science Question in Feminism and the Privilege of Partial Perspective*, *Feminist Studies*, Vol. 14, No. 3 (1988).
- 4 Elvia Wilk, *This Compost: Erotics of Rot*, Granta (2020).
- 5 Anne Carson, *Eros the Bittersweet*, Princeton University Press (1986).

Lifting Belly

Lifting Belly situates itself in the Palacio de Cibeles, a building which was historically nicknamed by madrileños ‘Our Lady of Communications’ because of its monumental character and the reverence it inspired. The building dates back to 1904, when the controversial construction of this new technological nerve centre swallowed a part of the Buen Retiro park, depriving the city of an important leisure space. As the central node of the communication system in Spain, the building was regarded as a powerful symbol of national progress, modernity and centralisation.

Invoking Cybele, the Anatolian matriarchal goddess of wild nature, fertility and healing after which the palace is named, we read the ‘communication’ taking place in the palace as something passing from one thing to another, the way heat is conducted and disease is transmitted. *Lifting Belly* imagines the building as a system of digestive, reproductive and metabolic processes, which transform the bodies that move through it, whilst they too contaminate it. In *Lifting Belly*, we visualise marble walls through their erosion, air currents through their subjection to purification and cleansing, fluids through their drainage, contact surfaces through their growth of bacterial life and bodies through their shedding and absorption of particulates. The exhibition prefigures the self as an extended community of bodies and the space we inhabit as a matrix of contingent relationships in which all “edible matter”¹ is a disruptive force in the nutrient cycle. In other words the exhibition is a body of bodies within the body of the architecture.

In 1915, as the stones of the Palace of Communications were being laid, Gertrude Stein began writing her poem *Lifting Belly* in Majorca where she momentarily lived with her lover Alice B. Toklas. We take our title from here – departing from Stein’s erotics of language in which poetry is queer, live and circulatory, the palace and the poem are drawn together as objects both conceived in the context of the modernist project and the regimes on the body, sexuality and obedience that came with it. As the mother of modernist poetry, Stein’s work pushed back against these expectations. In the same moment, within the territories of the city, the mapping of the body politic drew bounds around the city. Architecture was being designed with the appropriate body in mind to inhabit it and be subjugated by it – one that adhered to moral, hygienic and civilised behaviour.

Under the modernist regime, what was inside the walls of *civitas dei*, the city of god, was good, holy, pure, clean, known. What existed beyond the binary of the city, *civitas terrena*, the earthly city, was uncharted: unholy, impure, immoral, dirty, wild and unruly. If the polity was sick, corrupt and corroding with promiscuous sexualities outside of reproduction, it needed to be healed, censored and regulated. Where science sought to open up the body, religion wanted to close it shut. If architecture represented the body, it too needed to be sealed up, concealing its abject inner workings.

In this historical moment when architectures are being mobilised to orchestrate our movements and restrict our contact, cleanliness and toxicity are the focal point of public health regimes globally. Where the abject has again become the subject of fear, this same exertion of power feels ever more present.

Working from within the palace, we address what internally sustains a building of such significance, and by extension its expanded community. Unfolding the corporeal fixtures of this living breathing architecture – pipes, vents, drains, radiators, entrances, exits and orifices – the artworks in this exhibition collapse multiple scales: from the microbial self to the infrastructures designed to regulate and choreograph the body. They attend to the boundaries between interior and exterior in order to show they are more like membranes than impenetrable barriers.² The thresholds of our territories, walls and skin are not so fortified.

Composed of earthly matter – sand, water, oil, dirt, clay – together the artworks punctuate the interior space of the palace entering into a physical dialogue with the fabric of the building, whilst contaminating each other. The works are inscribed with processes of transformation and mutation, always changing state, endlessly becoming and never arriving, refusing explicit identification of their intention.

In Ariadna Guiteras's and Carlos Monleón's work, the properties of glass and ceramic narrate the fallible act of containing. Vessels which hold or leak with fluids populate the space – porous clay vases sweat with botanical oils and intestinal fermentation jars grow from the ceiling – considering their boundaries like bodily tissue, in a continual rhythm of liquid exchange between host and guest, inside and outside.

The body is often evoked here in its absence, in traces of warmth through the architecture: the utilitarian openings, cavities and hollows of componentry in June Crespo's sculptures from which we imagine heat to swell; the healing gel which clings to the scaffold of the building in M Reme Silvestre's work, soothing its tense structural muscles. Dust and lint from the palace cleaners also commingle with this crystallising gel while menthol permeates the nostrils and nauseates the senses, applying the expectations of a healthy, clean and optimised body, to the logics of the building.

Thermal energy is absorbed through a dense heat-catching wallpaper, harnessing the uncontainable and immaterial qualities of sunlight in Victor Ruiz Colomer's glitchy circular system. Only activated in direct sunlight, a helix structure made with monocrystalline solar cells generates wind, suggesting how incorporating an archive of accumulated detritus might optimise efficiency. Meanwhile air and mist also circulate through the space from Claudia Pagès' ventilators, infiltrating the breathing body and the museum's atmospheric conditions. Even the empty spaces are not nothing nor void, but vacuums punctuated with vibrant matter; currents seething with particles of dust at times rendered visible in the light.

Amongst other materials associated with transit, sand also flows through Pagès' works and the disfigured towers of Martin Llavaneras's installation which momentarily rises up damp with water, a latent, connective substance which exists in constant circulation and metamorphosis. Pagès' smoking papers are also vulnerable with the potential to combust or disintegrate with moisture, whilst bringing to mind ideas of cyclical consumption through smoke and inhalation.

Accumulation and regeneration also enchants Marina G. Guerriero's works where afunctional plastics and waste become precious flowing fountains and precarious Baroque assemblages in which materials are digested, disordered and then rebalanced, questioning values of purity and dirtiness.

In Stein's *Lifting Belly*, she describes how she is heavy with the weight of the poem inside her and full with desire, then later how it is born and "always being born". This metaphorical 'pregnancy' connects language back to our tongues, breath and our stomachs, describing the generative process of writing as something fertile and always in a process of leaving and reentering the body. Stein's use of the word *terminus* does not signify an end to reproduction but a *term in us* – a word that lives within us. The belly, or the gut, as a place that brings forward new life.

Throughout the exhibition, two text-based commissions infiltrate the space as a soft pervasive force. Leticia Ybarra's poem which adorns the spectral contours of the building reflects on this queer fertility, fragmented bodies and saintliness through the figure of Margaret of Antioch. Meanwhile, Blanca Pujals' text links architecture back to its origins in technologies of communication, the geopolitics of material extraction and toxicity. Here, language and poems become live breathing bodies in reciprocal exchange with their environment.

In the exhibition and accompanying publication, poetry circulates throughout, merging with and enfolding other artworks, again posing a problem with boundaries. As Donna Haraway has written, poems like bodies are "sites of literary production where language too is an actor independent of intentions and authors... Their *boundaries* materialize in social interaction".³ Poetry inherently resists interpretation and demystification, staying with an ambiguity which refuses to be made known. The words and material bodies in the show adopt sensibility to remain speculative and unresolved, endlessly metamorphosing and eluding capture. In Elvia Wilk's essay *This Compost: Erotics of Rot* she writes "one might use the poem to hypothesize a world where other resources circulate too; where regeneration beyond biological reproduction might be considered a valuable form of meaning-making"⁴ offering us a pathway for thinking about these works.

In *Lifting Belly*, materials, sculptural forms and language break down to feed new forms in a constant process of transition, digestion, regurgitation and renewal, bringing together a group of artists who make through cannibalising their own work, in a gesture of composting in which the contours of an object or individual become hard to discern.

Love also disintegrates the boundaries of the self; in love we are made vulnerably open and permeable, enveloped by another.⁵ Can we then consider our give and take with the natural world – or rot and regeneration – where the self decomposes, as a form of erotics beyond human desire? Is it rapture we experience as we dissolve into the vegetable cycle, becoming nourishment for other forms of life?

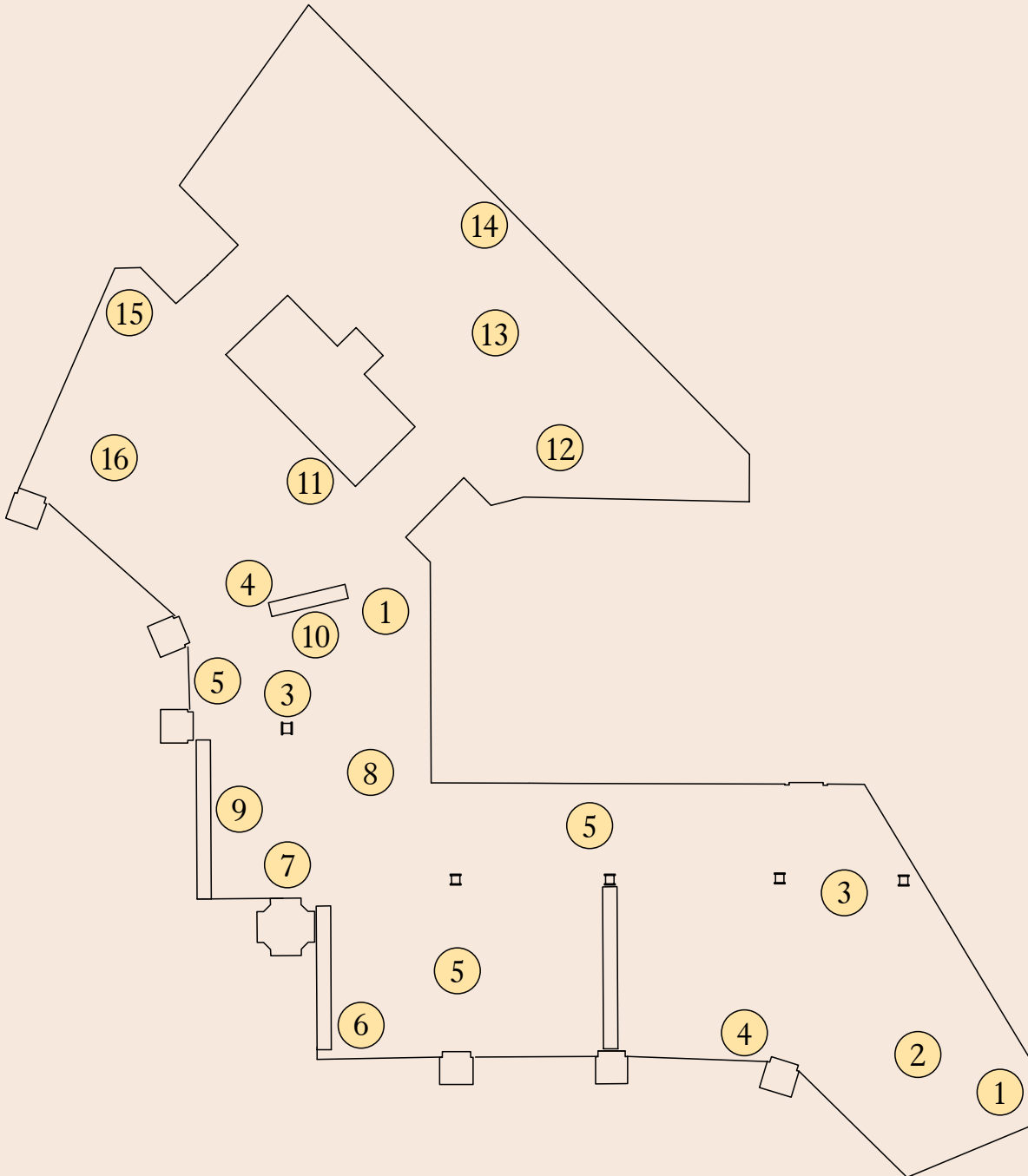
The exhibition expands through an accompanying publication in which Alfonso Borragán's contribution to the project unfolds as a performative object made for ingestion. Working with stone from the same quarry that the marble, used to build the Palace of Communications, came from, Borragán has created an edition of one hundred and fifty fulgurites – a mineraloid which forms when lightning discharges into the ground. This object-poem, which is intended to be licked and incorporated into the readers' metabolism, forms a dislocated collective ritual and connects the materiality of the palace back to its origins in electricity.

Lifting Belly transports us to the stomach of the palace where we join with dust, heat, moisture, fluid and the flesh of modern architecture. In a live, erotic circulation, objects and language infiltrate our sensing bodies in a process that is poetically regenerative and always becoming.

Lifting Belly is curated by Marta Cacciavillani, Lxo Cohen & Laura Plant, as part of the 1st edition of the Fundación Sandretto Rebaudengo Madrid Young Curators Residency Programme, coordinated by Alejandro Alonso Díaz.

- 1 Jane Bennet, *Vibrant Matter: A Political Ecology of Things*, Duke University Press Durham and London (2010).
- 2 David Abram, *The Spell of the Sensuous*, Vintage Books (1996).
- 3 Donna Haraway, *Situated Knowledges: The Science Question in Feminism and the Privilege of Partial Perspective*, *Feminist Studies*, Vol. 14, No. 3 (1988).
- 4 Elvia Wilk, *This Compost: Erotics of Rot*, Granta (2020).
- 5 Anne Carson, *Eros the Bittersweet*, Princeton University Press (1986).

Plano / *Floorplan*



Lista de obras / Checklist

- 1 Claudia Pagès
Ventiladors, 2020
Ventiladores con tapa soldada manualmente y conchas marinas
Ventilators with hand made welded lid incorporating sea shells
- 2 Claudia Pagès
Caixes sorra, 2020
Cartón impreso
Printed cardboard
- 3 M Reme Silvestre
¿Sabes cómo disponer de un cuerpo? //I, 2020
Gel frío y gel caliente mezclados con mentol cristalino y polvo procedente del espacio expositivo
Hot/Cold gel mixed with crystal menthol and dust collected from the exhibition space
- 4 Ariadna Guiteras
Every Exit is an Entrance, 2020
Cerámica cocida a baja temperatura, agua, alcohol, aceite esencial de romero, ruda o salvia
Ceramic fired in low-temperature, water, alcohol, essential oils (rosemary, rue or sage)
Cortesía de Galería Dilalica
Courtesy of Dilalica Gallery
- 5 Carlos Monleón
A Colloquy of Vessels, 2018
Loza vidriada, vidrio soplado, hueso de aguacate, hilo de algodón, tubo de acero
Glazed earthenware, blown glass, avocado pit, cotton thread, steel tube
- 6 Claudia Pagès
Patio de luces, 2020
Papel de fumar, tinta
Smoking papers, ink
- 7 Marina G. Guerreiro
Fuente verde, 2019
Agua, plástico, flores artificiales y objetos varios
Water, plastic, fake flowers and various objects
Cortesía de Galería Rosa Santos
Courtesy of Rosa Santos Gallery
- 8 June Crespo
The same heat, 2018
Cemento, pigmentos, acero, flores
Concrete, pigments, steel, flowers
Cortesía de Galería P420
Courtesy of P420 Gallery
- 9 Blanca Pujals
Infra.structure fluency, 2020
Texto sobre acetato
Text on acetate
- 10 Marina G. Guerreiro
Benditera, 2020
Agua, cerámica y uvas
Water, ceramics and grapes
Cortesía de Galería Rosa Santos
Courtesy of Rosa Santos Gallery
- 11 June Crespo
No Osso, 2019
Resina, fibra de vidrio, tela
Acrylic resin, fiberglass, fabric
Cortesía de Galería P420
Courtesy of P420 Gallery
- 12 Victor Ruiz Colomer
Air move mwe II, 2020
Ventilador, papel de pared negro (diversos materiales reciclados, papel, metal, fibra de carbono, células solares, cables, motor)
Fan, black wallpaper (recycled mixed materials, paper, metal, carbon fibre, solar cells, cables, motor)
- 13 Martin Llavaneras
Garsa, 2020
Arena, restos orgánicos varios
Sand, organic materials
- 14 Leticia Ybarra
La sorbió el dragón. Luego quebró el dragón, 2020
Láminas de aluminio, papel, tinta
Aluminium sheets, paper, ink
- 15 Marina G. Guerreiro
Charcos, 2020
Agua, bolsas de plástico, cigarrillos, piedras, hojas, bisutería y objetos varios
Water, plastic bags, cigarettes, stones, leaves, jewellery and various objects
Cortesía de Galería Rosa Santos
Courtesy of Rosa Santos Gallery
- 16 Victor Ruiz Colomer
Untitled, 2020
Pantallas (metal, malla de algodón/lycra, bisagras)
Screens (metal, cotton/lycra mesh, hinges)

Artistas / *Artists*

Alfonso Borragán

Alfonso Borragán es un artista multidisciplinar residente en Londres. Obtuvo su Licenciatura en Bellas Artes por la Universidad de Barcelona y su master en Bellas Artes por la Slade School of Fine Arts, Londres. Ha desarrollado y compartido sus proyectos en España, Portugal, Alemania, Reinos Unidos, Suiza, Noruega, Canadá, Estados Unidos, Colombia y India. Entre su exposiciones recientes destacan *Bucarolito*, Emerson Dorsch (Miami); *La Grieta*, Fundación Joan Miró (Barcelona); *Daguerrolito*, Kontejner (Zagreb); *Fosfofagia 04*, Plataforma Bogotá (Bogotá) o *Fosfofagia 03*, Khoj Artist Association (New Delhi). Borragán es docente en Ciencia y Arte en la University College London y ha impartido talleres y conferencias en Slade School of Fine Arts, Camberwell College of Arts, London College of Communication, Swansea Metropolitan, Plymouth University, La Colegiatura Colombiana, Cantabria University, Barcelona University, Institute of Advanced Architecture of Catalonia (IAAC), y en el Institut d'Estudis Fotogràfics de Catalunya (IEFC).

Alfonso Borragán is a multidisciplinary artist based in London. He holds a BA of Fine Arts from the University of Barcelona and an MFA from the Slade School of Fine Arts, London. He has carried out and shared his projects in Spain, Portugal, Germany, United Kingdom, Switzerland, Norway, Canada, USA, Colombia and India. Recent exhibition projects include *Bucarolito*, Emerson Dorsch (Miami); *La Grieta*, Fundación Joan Miró (Barcelona); *Daguerrolito*, Kontejner (Zagreb); *Fosfofagia 04*, Plataforma Bogotá (Bogota). Borragán is lecturer in Arts and Science at the University College London and has taught and delivered workshops and lectures at Slade School of Fine Arts, Camberwell College of Arts, London College of Communication, Swansea Metropolitan, Plymouth University, La Colegiatura Colombiana, Cantabria University, Barcelona University, Institute of Advanced Architecture of Catalonia (IAAC), and at Institute of Photographic Studies of Catalonia (IEFC).

June Crespo

June Crespo (Pamplona, 1982) vive y trabaja en Bilbao. Obtuvo su BFA en la Universidad del País Vasco y realizó una residencia en De Ateliers (Amsterdam). Ha realizado exposiciones individuales como: *HELMETS Artium*, Centro Museo Vasco de Arte Contemporáneo (Vitoria, 2020); *Vôy, sí*, Galería Heinrich Ehrhardt (Madrid, 2020); *Ser dos* en la galería Carreras Múgica (Bilbao, 2017); *Chance Album nº1* en la galería etHALL (Barcelona, 2016); *Kanala* en MARCO (Vigo, 2016); *Cosa y Tú* en la galería Carreras Múgica (Bilbao, 2015). Entre las exposiciones colectivas en las que ha participado destacan: *Deep State* en De Ateliers (Amsterdam, 2017); *Generación2017* en La Casa Encendida (Madrid, 2017); *HYPERCONNECTED* en el Museo de Arte Moderno de Moscú (Moscú, 2016); *fluxesfeverfuturesfiction* en Azkuna zentroa (Bilbao 2016); *Wild Things* en The Green Parrot (Barcelona, 2014); *Hacerlo bien* en P-exclamación (Nueva York, 2014); *Política pop* en CA2M (Madrid, 2012); *Antes que todo* en CA2M (Madrid, 2010).

June Crespo (Pamplona, 1982) lives and works in Bilbao. She obtained her BFA from the Universidad del País Vasco and she had a residency at De Ateliers (Amsterdam). Crespo has exhibited in solo shows such as *HELMETS Artium*, Centro Museo Vasco de Arte Contemporáneo (Vitoria, 2020); *Vôy, sí*, Galería Heinrich Ehrhardt (Madrid, 2020); *Ser dos* at Carreras Múgica Gallery (Bilbao, 2017); *Chance Album nº1* at galería etHALL (Barcelona, 2016); *Kanala* at MARCO (Vigo, 2016); *Cosa y Tú* at Carreras Múgica Gallery (Bilbao, 2015). Her work has also been part of group exhibitions such as, *Deep State* at De Ateliers (Amsterdam, 2017); *Generación2017* at La Casa Encendida (Madrid, 2017); *HYPERCONNECTED* at the Moscow Museum of Modern Art (Moscow, 2016); *fluxesfeverfuturesfiction* at the Azkuna zentroa (Bilbao, 2016); *Wild Things* at The Green Parrot (Barcelona, 2014); *Hitting it off* at P-exclamation, (New York, 2014); *Pop Politics* at CA2M (Madrid, 2012); *Antes que todo* at CA2M (Madrid, 2010).

Marina G. Guerreiro

Marina G. Guerreiro (Pontevedra, 1992) es un artista residente en Valencia. Obtuvo su master en Bellas Artes por la Universitat Politècnica de Valencia (2015-2017), y una Licenciatura en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca (2010-2014). Guerreiro ha desarrollado proyectos a nivel nacional en instituciones como La Casa Encendida, Madrid (2020); Pols, Valencia (2020); Sala de arte joven de la comunidad de Madrid (2020); Salón, Madrid (2020); CMC La Mercé, Borriana, Valencia (2020); El cuarto de invitados, Madrid (2019); Internet moon gallery (2018); Galería Adora Calvo, Salamanca (2018); IVAM, Valencia (2017); entre otros. Actualmente está desarrollando su doctorado en investigación artística en la Universidad Politècnica de Valencia y preparando su próxima exposición individual en la Galería Rosa Santos.

Marina G. Guerreiro (Pontevedra, 1992) is an artist based in Valencia. She holds a Master of Fine Arts from the Universitat Politècnica de Valencia (2015-2017), and a Bachelor of Fine Arts from the Universidad de Salamanca (2010-2014). Her work has been exhibited in different institutions in Spain such as La Casa Encendida, Madrid (2020); Pols, Valencia (2020); Sala de arte joven de la comunidad de Madrid (2020); Salón, Madrid (2020); CMC La Mercé, Borriana, Valencia (2020); El cuarto de invitados, Madrid (2019); Internet moon gallery (2018); Adora Calvo Gallery, Salamanca (2018); IVAM, Valencia (2017); among others. She is currently developing her Artistic Research PhD Programme at the Polytechnic University of Valencia and preparing for her next solo exhibition at Rosa Santos Gallery.

Ariadna Guiteras

Ariadna Guiteras (Barcelona, 1986) vive y trabaja en Barcelona. Es licenciada en Bellas Artes con una beca en la Universität der Künste Berlin (2010), y máster en Producción e Investigación Artística (2014) por la Universidad de Barcelona. Su trabajo se ha expuesto en Dilalica (Barcelona), 11a Biennial Leandre Cristòfol (La Panera, Lleida), MIAC (Lanzarote), The Bower (London), Tate Exchange (London), CentroCentro (Madrid), Loop (Barcelona), APA (Brussels), àngels barcelona, Twin Gallery (Madrid), CA2M (Madrid), Sala Muncunill (Terrassa), Chalton Gallery (London), Sant Andreu Contemporani (Barcelona), Arts Santa Mònica (Barcelona), MACBA (Barcelona), Werf 52 (Düsseldorf), Second Home (Berlin).

Ariadna Guiteras (Barcelona, 1986) lives and works in Barcelona. She holds a BA in Fine Arts (2011) with a scholarship at the Universität der Künste Berlin (2010), and a MA in Artistic Production and Research (2014) from the University of Barcelona. She has previously exhibited her work at Dilalica (Barcelona), 11a Biennial Leandre Cristòfol (La Panera, Lleida), MIAC (Lanzarote), The Bower (London), Tate Exchange (London), CentroCentro (Madrid), Loop (Barcelona), APA (Brussels), àngels barcelona, Twin Gallery (Madrid), CA2M (Madrid), Sala Muncunill (Terrassa), Chalton Gallery (London), Sant Andreu Contemporani (Barcelona), Arts Santa Mònica (Barcelona), MACBA (Barcelona), Werf 52 (Düsseldorf), Second Home (Berlin).

Martin Llavaneras

Martin Llavaneras (Lleida, 1983) es un artista residente en Barcelona. Estudió Bellas Artes en la Universidad del País Vasco, Berlín (Hochschule für Technik und Wirtschaft) y Barcelona (Máster de Producción e Investigación Artística de la Universidad de Barcelona). Entre sus exposiciones individuales recientes destacan *Turba Turbo* (La Capella, Barcelona); *Fruit belt* (Espai 13 - Fundación Joan Miró, Barcelona); *Humus recall Curvatures* (Centre d'Art La Panera, Lleida); *Reengineering Calcium* (Fundación Blueproject, Barcelona). Ha expuesto en exposiciones colectivas en el Centro del Carme Cultura Contemporànea, Valencia (*Cuestión de fé / Cuestión de trozo*); CAPC — Musée d'Art Contemporain de Bordeaux, Burdeos (*4.543 Milliards, La question de la matière*); Yaby, Madrid (*Trick 'n' treat*); Meetfactory, Praga (*Quagmire*); Junefirst Gallery, Berlín (*Fabricated Archaeologie*); Atelier35, Bucarest (*Viajeros varados*); Centro Cívic Can Felipa, Barcelona (¿Qué hay de nuevo, viejo?).

Martin Llavaneras (Lleida, 1983) is an artist based in Barcelona. He studied Fine Arts in Bilbao (Universidad del País Vasco), Berlin (Hochschule für Technik und Wirtschaft) and Barcelona (Máster de Producción e Investigación Artística, Universidad de Barcelona). Recent solo exhibitions include *Turba Turbo* (La Capella, Barcelona); *Fruit belt* (Espai 13 – Fundación Joan Miró, Barcelona); *Humus recall Curvatures* (Centre d'Art La Panera, Lleida); *Reengineering Calcium* (Blueproject Foundation, Barcelona). He has shown in group exhibitions at Centro del Carme Cultura Contemporànea, Valencia (*Cuestión de fé / Cuestión de trozo*); CAPC — Musée d'Art Contemporain de Bordeaux (*4,543 Milliards, La question de la matière*); Yaby, Madrid (*Trick 'n' treat*); Meetfactory, Praga (*Quagmire*); Junefirst Gallery, Berlin (*Fabricated Archaeologie*); Atelier35, Bucarest (*Stranded travellers*); Centro Cívic Can Felipa, Barcelona (¿Qué hay de nuevo, viejo?).

Carlos Monleón

Carlos Monleón (Madrid, 1983) es un artista residente en Madrid. Obtuvo su master en Diseño interactivo por el Royal College of Art de Londres y una Licenciatura en Bellas Artes por el Chelsea College of Art de Londres. Monleón ha desarrollado proyectos a nivel internacional en instituciones y galerías como Autoitalia, Seventeen Gallery y Diaspore Project Space, Londres; HIAP Helsinki; Hangar, Lisboa; The Istanbul Design Biennial, Tallinn Art Biennial, LUMA Arles, Cráter Invertido, México y en instituciones nacionales como Matadero Madrid, Ca2M y La Casa Encendida.

Carlos Monleón (Madrid, 1983) is an artist currently based in Madrid. He holds an M.A in Design Interactions from the Royal College of Art and a Bachelors of Fine Arts from the Chelsea College of Art in London. Monleón has developed projects internationally in different institutions and galleries, such as Autoitalia, Seventeen Gallery and Diaspore Project Space, London; HIAP Helsinki; Hangar, Lisbon; The Istanbul Design Biennial; Tallinn Art Biennial; LUMA Arles; Cráter Invertido, México and at a national level such as Matadero in Madrid, Ca2M, La Casa Encendida.

Claudia Pagès

Claudia Pagès (Barcelona, 1990) es una artista residente en Amsterdam. Ha expuesto de manera individual y en dúo en instituciones como Yaby, Madrid (2020) La Capella de Sant Roc, Valls (2018), Paris Internationale, París (with Cordova) (2018), Veronica, Amsterdam (2018), La Capella, Barcelona (2017), Rongwrong, Amsterdam (2016), P/////AKT, Amsterdam (2015). Recientemente ha realizado performances en MACBA, Barcelona (2019), Jupiter Woods, Londres (2019) Les Bains, París (2019), Gasworks, London (2018), Sharjah Art Foundation March Meetings, Sharjah UAE (2018), CA2M, Madrid (2017), RAI10/Arthena Foundation, Düsseldorf (2016), La Casa Encendida, Madrid (2016), Moderna Museet, Stockholm (2015). Ha sido residente en Bulegoa, Bilbao (2018), Nido. Campo Abierto. La Rivera. UY (2018), LiveWorks Centrale Fies, Trento (2017), Gasworks, London (2017), Ca2M y La Casa Encendida, Madrid, (2016), recibiendo el premio Mondriaan Fonds Werkbijdrage Jong Talent, The Netherlands (2016-2017).

Claudia Pagès (Barcelona, 1990) is an artist currently based in Amsterdam. She has had solo and duo exhibitions at various institutions, such as Yaby, Madrid (2020), La Capella de Sant Roc, Valls (2018), Paris Internationale, París (with Cordova) (2018), Veronica, Amsterdam (2018), La Capella, Barcelona (2017), Rongwrong, Amsterdam (2016), P/////AKT, Amsterdam (2015). Recently she has performed at MACBA, Barcelona (2019), Jupiter Woods, London (2019), Les Bains, París (2019), Gasworks, London (2018), Sharjah Art Foundation March Meetings, Sharjah UAE (2018), CA2M, Madrid (2017), RAI10/Arthena Foundation, Düsseldorf (2016), La Casa Encendida, Madrid (2016), Moderna Museet, Stockholm (2015). She was an artist in residence at Bulegoa, Bilbao (2018), Nido. Campo Abierto. La Rivera. UY (2018), LiveWorks Centrale Fies, Trento (2017), Gasworks, London (2017), Ca2M and La Casa Encendida, Madrid, (2016). She received the 2016-2017 Mondriaan Fonds Werkbijdrage Jong Talent Prize.

Blanca Pujals

Blanca Pujals es arquitecta, investigadora espacial y escritora crítica. Obtuvo su grado en Arquitectura en la Escuela de Arquitectura de Barcelona. Completó sus estudios con un Máster en Teoría Crítica y Estudios Museísticos en el Programa de Estudios Independientes del Museo MACBA, tutorizada por el filósofo Paul B. Preciado. Recientemente finalizó un posgrado en el Centre for Research Architecture (Visual Cultures Department) en Goldsmiths University of London, dirigido por Susan Schuppli y Eyal Weizman. Actualmente está desarrollando su doctorado (enfocado a la práctica) en Arte y Ciencia, sobre la geopolítica y las articulaciones espaciales de las infraestructuras de la ciencia.

Blanca Pujals is an architect, spatial researcher and critical writer She got her BA in Architecture at Barcelona School of Architecture. She completed her studies with a MA in Critical Theory and Museum Studies at the Independent Studies Program of MACBA Museum, tutored by the philosopher Paul B.Preciado. She was recently a postgraduate at the Centre for Research Architecture (Visual Cultures Department) at Goldsmiths University of London, directed by Susan Schuppli and Eyal Weizman. She is currently developing her practice-led PhD in Arts and Sciences, about the geopolitics and spatial articulations of the fundamental sciences infrastructures.

M Reme Silvestre

M Reme Silvestre (Monòver, 1992) vive y trabaja en Valencia. Graduada en BBAA por la Universitat Politècnica de València (UPV) y con Máster en Producción Artística (UPV), ha desarrollado proyectos en galería Luis Adelantado, Valencia (2020); BOX27–Casal Solleric, Palma de Mallorca (2020); Centre del Carme Cultura Contemporània, València (2020 y 2016); ArcoLisboa, Lisboa (2019); La Casa Encendida, Madrid (2019); Estampa Contemporary Art Fair, Madrid (2019); Pols, Valencia (2019); A10, Valencia (2019); Sunday Contemporary Art Fair, Londres (2018); Traffic Festival, Italia (2018); Sant Andreu Contemporani, Barcelona (2019); galería Fran Reus, Mallorca (2020, 2017 y 2016); galería Mr Pink, Valencia (2017); Es Baluard – Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma, Mallorca (2017); Fabra i Coats, Barcelona (2017 y 2020); La Nau, Valencia (2017); C.C. Las Cigarreras, Alicante (2016); galería STCFTHOTS, Leeds (2016); AuWorkshop, Budapest (2015), entre otros. Y próximamente en ArcoMadrid 2021 con galería Fran Reus. Coordina el Grupo de Investigación adscrito al ciclo expositivo anual *Totalidad e infinito* comisariado por Diana Guijarro en CCCC (Valencia). Desde 2017 co-dirige el proyecto editorial de arte Papel Engomado.

M Reme Silvestre (Monòver, 1992) lives and works in Valencia. She obtained her BA in Fine Arts from Universitat Politècnica de Valencia and a MA in Artistic Production (UPV). She has developed projects at Luis Adelantado Gallery, Valencia (2020); BOX27–Casal Solleric, Palma de Mallorca (2020); Centre del Carme Cultura Contemporània, Valencia (2020 and 2016); ArcoLisboa, Lisboa (2019); La Casa Encendida, Madrid (2019); Estampa Contemporary Art Fair, Madrid (2019); Pols, Valencia (2019); A10, Valencia (2019); Sunday Contemporary Art Fair, London (2018); Traffic Festival, Italy (2018); Sant Andreu Contemporani, Barcelona (2019); Fran Reus Gallery, Mallorca (2020, 2017 and 2016); Mr Pink Gallery, Valencia (2017); Es Baluard – Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma, Mallorca (2017); Fabra i Coats, Barcelona (2017 and 2020); La Nau, Valencia (2017); C.C. Las Cigarreras, Alicante (2016); STCFTHOTS Gallery, Leeds (2016); AuWorkshop, Budapest (2015), among others. In 2021 Silvestre will present at ArcoMadrid with Galería Fran Reus and coordinate the research group within the annual cycle *Totalidad e infinito* curated by Diana Guijarro at CCCC (Valencia). Since 2017 she has co-directed the arts editorial project Papel Engomado.

Victor Ruiz Colomer

Victor Ruiz Colomer (Barcelona, 1993) se graduó en Bellas Artes por UCL Slade School of Fine Art. Ha desarrollado proyectos con Cordova (Barcelona, 2019), participado en *Gira tot Gira* en L'Espai 13 de La Fundació Joan Miró como artista en residencia en 2019-2020 y recientemente ha mostrado trabajo en *Mere Skyn* en CAPC Bordeaux. Coordina el laboratorio escénico MLNSCTS en el Teatre L'Artesà de El Prat de Llobregat desde 2018 y ha realizado escenografías y vestuario en obras presentadas en el TNC y la Sala Beckett de Barcelona en colaboración con la Volksbühne de Berlín (2017–2018). Durante estos últimos meses ha co-fundado FOC, un espacio independiente en Barcelona. Ha desarrollado trabajo colaborativo junto con Joe Highton desde 2015 cuando con otros artistas decidieron fundar Limbo, un espacio autogestionado al sur de Londres. Victor y Joe gestionan *Regulateur de Flux* - una noche club experimental - organizada en distintas salas y ciudades en colaboración con DJs y performers desde 2017. Esta estructura tuvo influencia sobre Semi/Multivalvos, una estructura educativa existente en 2018/2019. Desarrollaron *Rover.live* (Manifesta 12, Palermo, 2018), *Puller* (6a Bienal de Arte Joven de Moscú, 2018), *Parabolic Facility* (Zona Mista, Londres, 2019) y participaron en *Gimmick* (Sant Andreu Contemporani, Barcelona, 2017) y *Endless Process* (MUU Kaapeli, Helsinki, 2018).

Victor Ruiz Colomer (Barcelona, 1993) holds BA in Fine Arts from UCL Slade School of Fine Art. He has developed projects with Cordova (Barcelona, 2019), participated in *Gira tot Gira* at L'Espai 13 of La Fundació Joan Miró (Barcelona) as artist in residence in 2019-2020 and recently shown work as part of *Mere Skyn* at CAPC Bordeaux. He has been co-coordinating the scenic laboratory MLNSCTS at L'Artesà Theatre since 2018 in El Prat del Llobregat, and developed set and costume designs for plays at TNC and Sala Beckett in Barcelona in collaboration with the Volksbühne in Berlin (2017–2018). He has recently co-founded FOC, an independent arts space in Barcelona. Since 2015 he has collaborated with Joe Highton and they co-founded Limbo in South London. Since 2017 Ruiz Colomer and Highton have run a club night *Regulateur de Flux* with iterations in different cities. This structure informed ideas towards Semi/Multivalvos, a loose derivative educational structure that existed through 2018/2019. They developed *Rover.live* (Manifesta 12, Palermo 2018), *Puller* (6th Biennale for Young Art, Moscow, 2018), *Parabolic Facility* (Zona Mista, London, 2019) and showed work as part of *Gimmick* (Sant Andreu Contemporani, Barcelona 2017) and *Endless Process* (MUU Kaapeli, Helsinki 2018).

Leticia Ybarra

Leticia Ybarra (Madrid, 1991) es poeta, artista y comisaria. Dirige el departamento de Literatura y Pensamiento de La Casa Encendida (Madrid), donde también comisaría el festival Gelatina, entre otros. Recientemente su trabajo ha podido verse en *pen pressure: a show of poetry, fantasy and faith* comisariado por Yaby en Haus Wien (Viena, 2020), *this light, toxic* en Intersticio (Londres) o PoemRoom (Madrid, 2020). Próximamente publicará su primer libro de poemas con Caniche Editorial (2021).

Leticia Ybarra (Madrid, 1991) is a poet, artist and curator. She is the director of the Department of Literature and Thinking at La Casa Encendida (Madrid), where she is also the curator of the Gelatina Festival, among others. Most recently her work was included as part of *pen pressure: a show of poetry, fantasy and faith* commissioned by Yaby at Haus Wien (Wien, 2020), *this light, toxic* at Intersticio (London, 2020) and PoemRoom (Madrid, 2020). Her first book of poems published by Caniche Editorial is forthcoming in 2021.

Fundación Sandretto Re
Rebaudengo Madrid



Con / *With*



Y la participación de /
And the contribution of



Presidenta / *President*
Patrizia Sandretto Re
Rebaudengo

Patronato / *Board of directors*
Agostino Re Rebaudengo
Emilio Re Rebaudengo
Eugenio Re Rebaudengo

Director / *Director*
Carmelo Di Gennaro

Oficina de prensa / *Press Office*
Silvio Salvo, FSRR Madrid
Acerca Comunicación

Prensa Internacional /
International Press
Sutton PR

Coordinación de
Proyectos Educativos /
Coordination of
Educational Projects
Francesca Togni

Tutoría de Mediadores de Arte /
Tutoring of Art Mediators
Francesca Togni

Educadores y Mediadores
de Arte /
Educators and Art Mediators
Ana Alonso
Olga Svishcheva

Programa de Residencia para
Jóvenes Comisarios / *Young*
Curators Residency Programme
Alejandro Alonso Díaz

Comisariado por / *Curated by*
Marta Cacciavillani,
Lxo Cohen, Laura Plant

Coordinador / *Coordinator*
Alejandro Alonso Díaz

Diseñadora gráfica /
Graphic designer
Judit Musachs

Diseño de la publicación /
Publication design
Judit Musachs &
Pol Pérez (Studiopol)

Nos gustaría extender los
agradecimientos, por su tiempo
y apoyo a todos los artistas
y autores / *We would like to*
thank for their time and support
all the artists and authors

Alejandro Alonso Díaz
Alfonso Borragán
June Crespo
Marina G. Guerreiro
Ariadna Guiteras
Martin Llavaneras
Carlos Monleón
Claudia Pagès
Blanca Pujals
Victor Ruiz Colomer
M Reme Silvestre
Leticia Ybarra

Agradecimientos especiales a /
Special thanks to

Patrizia Sandretto Re
Rebaudengo
Carmelo Di Gennaro
Isabela Mora
Hans Ulrich Obrist
Lucrezia Calabrò Visconti
Dilalica Gallery
P420 Bologna
Galería Rosa Santos

